

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Επιτροπή	
2002/C 139/01	Ισοτιμίες του ευρώ	1
2002/C 139/02	Διαδικασία πληροφόρησης — Τεχνικοί κανόνες ⁽¹⁾	2
2002/C 139/03	Κοινοποίηση συμφωνίας συνεργασίας (Υπόθεση COMP/38.380/F1 — Whirlpool + BSH + Electrolux + Merloni) ⁽¹⁾	5
	II Προπαρασκευαστικές πράξεις	
	Συμβούλιο	
2002/C 139/04	Πρωτοβουλία του Βασιλείου της Ισπανίας εν όψει κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με τη χορήγηση θεωρήσεων στα σύνορα, συμπεριλαμβανομένης της χορήγησης των εν λόγω θεωρήσεων σε διερχόμενους ναυτικούς	6

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

11 Ιουνίου 2002

(2002/C 139/01)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	0,9417	LVL	λετονικό λατ	0,5801
JPY	ιαπωνικό γιεν	118,14	MTL	μαλτέζικη λίρα	0,412
DKK	δανική κορόνα	7,4361	PLN	πολωνικό ζλότι	3,8077
GBP	λίρα στερλίνα	0,643	ROL	ρουμανικό λεί	31427
SEK	σουηδική κορόνα	9,1515	SIT	σλοβενικό τόλαρ	225,865
CHF	ελβετικό φράγκο	1,4752	SKK	σλοβακική κορόνα	44,460
ISK	ισλανδική κορόνα	84,7	TRL	τουρκική λίρα	1422000
NOK	νορβηγική κορόνα	7,424	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,6623
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9505	CAD	καναδικό δολάριο	1,4516
CYP	κυπριακή λίρα	0,58025	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	7,345
CZK	τσεχική κορόνα	30,42	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	1,9355
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	1,6868
HUF	ουγγρικό φιορίνι	241,16	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1144,64
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4525	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	9,4348

(¹) Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

Διαδικασία πληροφόρησης — Τεχνικοί κανόνες

(2002/C 139/02)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Οδηγία 98/34/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 22ας Ιουνίου 1998 για την καθιέρωση μιας διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και κανονισμών και των κανόνων σχετικά με τις υπηρεσίες της κοινωνίας των πληροφοριών. (ΕΕ L 204 της 21.7.1998, σ. 37· ΕΕ L 217 της 5.8.1998, σ. 18)

Κοινοποιήσεις εθνικών σχεδίων τεχνικών κανόνων που ελήφθησαν από την Επιτροπή

Στοιχεία ⁽¹⁾	Τίτλος	Προθεσμία «status quo» τριών μηνών ⁽²⁾
2002/186/D	Διάταγμα περί της μεθόδου απόδειξης για τον περιορισμό ηλεκτρομαγνητικών πεδίων (BEMV)	16.8.2002
2002/191/NL	Κανονισμός του υπουργού Συγκοινωνιών και Δημοσίων Έργων για τροποποίηση του κανονισμού περί απαιτήσεων ατομικής έγκρισης σε σχέση με μερικές τεχνικές τροποποιήσεις	23.8.2002
2002/192/UK	Νόμος περί δόμησης του 1984, οικοδομικοί κανονισμοί του 2000, εγκεκριμένο έγγραφο P — Προτάσεις για νέες απαιτήσεις ασφαλείας για εργασίες διαβουλεύσεων που εκδόθηκε από το τμήμα οικοδομικών κανονισμών	26.8.2002
2002/193/FIN	Διάταγμα του Υπουργείου Εμπορίου και Βιομηχανίας για την προσθήκη βιταμινών και άλλων ουσιών στα τρόφιμα	26.8.2002

⁽¹⁾ Έτος — αριθμός καταχώρησης — κράτος μέλος που θεσπίζει τις προδιαγραφές.

⁽²⁾ Περίοδος κατά την οποία το σχέδιο δεν μπορεί να εκδοθεί.

⁽³⁾ Το «status quo» δεν ισχύει λόγω αποδοχής, εκ μέρους της Επιτροπής, του επείγοντος χαρακτήρα.

⁽⁴⁾ Το «status quo» δεν ισχύει λόγω τεχνικών προδιαγραφών ή άλλων απαιτήσεων συνδεδεμένων με φορολογικά ή δημοσιονομικά μέτρα, κατά την έννοια του άρθρου 1 σημείο 11 δεύτερο έδαφιο τρίτη περίπτωση της οδηγίας 98/34/ΕΚ.

⁽⁵⁾ Λήξη διαδικασίας πληροφόρησης.

Η Επιτροπή υπενθυμίζει την απόφαση «CIA Security» που εξεδόθη στις 30 Απριλίου 1996, σχετικά με την υπόθεση C-194/94, Συλλογή σ. I-2201, σύμφωνα με την οποία το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κρίνει ότι τα άρθρα 8 και 9 της οδηγίας 98/34/ΕΚ (83/189/ΕΟΚ) πρέπει να ερμηνεύονται υπό την έννοια ότι οι ιδιώτες μπορούν να ζητήσουν από τα εθνικά δικαστήρια να αρνηθούν την εφαρμογή των εθνικών τεχνικών προδιαγραφών που δεν έχουν κοινοποιηθεί όπως επιβάλλει η οδηγία.

Η ανωτέρω απόφαση επικυρώνει την ανακοίνωση της Επιτροπής, της 1ης Οκτωβρίου 1986 (ΕΕ C 245 της 1.10.1986, σ. 4).

Έτσι, εφόσον παραγνωρισθεί η υποχρέωση κοινοποίησης, οι εθνικές τεχνικές προδιαγραφές καθίστανται ανεφάρμοστες με αποτέλεσμα να μην μπορούν να επιβληθούν στους ιδιώτες.

Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με τις κοινοποιήσεις αυτές, μπορείτε να απευθύνεσθε στις εθνικές υπηρεσίες οι οποίες αναφέρονται στον κάτωθι κατάλογο:

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΘΝΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΕΠΙΦΟΡΤΙΣΜΕΝΩΝ ΜΕ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΗΣΗ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 98/34/ΕΚ

ΒΕΛΓΙΟ

Institut belge de normalisation/Belgisch Instituut voor Normalisatie
29, avenue de la Brabançonne/Brabançonnelaan, 29
B-1040 Bruxelles/Brussel

Κυρία Hombert
Τηλέφωνο: (32 2) 738 01 10
Φαξ: (32 2) 733 42 64
X400:O=GW;P=CEC;A=RTT;C=BE;DDA:RFC-822=CIBELNOR(A)IBN.BE
Internet: cibelnor@ibn.be

Κυρία Descamps
Τηλέφωνο: (32 2) 206 46 89
Φαξ: (32 2) 206 57 45
Internet: normtech@pophost.eunet.be

ΔΑΝΙΑ

Danish Agency for Trade and Industry
Dahlerups Pakhus
Lagelinie Allé 17
DK-2100 Copenhagen Ø

Κύριος K. Dybkjaer
Τηλέφωνο: (45) 35 46 62 85
Φαξ: (45) 35 46 62 03
X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD
Internet: kd@efs.dk

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
Referat V D 2
Villenomblerstraße, 76
D-53123 Bonn

Κύριος Shirmer
Τηλέφωνο: (49 228) 615 43 98
Φαξ: (49 228) 615 20 56
X400:C=DE;A=BUND400;P=BMW;O=BONN1;S=SHIRMER
Internet: Shirmer@BMW.Bund400.de

ΕΛΛΑΣ

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Michalacopoulou 80
GR-115 28 Athens
Τηλέφωνο: (30 1) 778 17 31
Φαξ: (30 1) 779 88 90

ELOT
Acharnon 313
GR-11145 Athens

Κύριος E. Melagrakis
Τηλέφωνο: (30-1) 212 03 00
Φαξ: (30-1) 228 62 19
Internet: 83189@elot.gr

ΙΣΠΑΝΙΑ

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de politica exterior y para la Unión Europea
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras
Políticas Comunitarias
Subdirección general de asuntos industriales, energeticos, transportes,
comunicaciones y medio ambiente
c/Padilla 46, Planta 2ª, Despacho 6276
E-28006 Madrid

Κυρία Nieves García Pérez
Τηλέφωνο: (34-91) 379 83 32

Κυρία María Ángeles Martínez Álvarez
Τηλέφωνο: (34-91) 379 84 64
Φαξ: (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51
X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

ΓΑΛΛΙΑ

Délégation interministérielle aux normes
SQUALPI
64-70 allée de Bercy — télédod 811
F-75574 Paris Cedex 12
Κυρία S. Piau
Τηλέφωνο: (33-1) 53 44 97 04
Φαξ: (33-1) 53 44 98 88
Internet: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

ΙΡΛΑΝΔΙΑ

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland
Κύριος Owen Byrne
Τηλέφωνο: (353 1) 807 38 66
Φαξ: (353 1) 807 38 38
X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO
Internet: byrneo@nsai.ie

ΙΤΑΛΙΑ

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato
via Molise 2
I-00100 Roma

Κύριος P. Cavanna
Τηλέφωνο: (39 06) 47 88 78 60
X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-ISPIND;
DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-NODO=BF9RM001;S=PAOLO CAVANNA

Κύριος E. Castiglioni
Τηλέφωνο: (39 06) 47 05 30 69/47 05 26 69
Φαξ: (39 06) 47 88 77 48
Internet: Castiglioni@minindustria.it

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

SEE — Service de l'Énergie de l'État
34, avenue de la Porte-Neuve BP 10
L-2010 Luxembourg

Κύριος J.P. Hoffmann
Τηλέφωνο: (352) 46 97 46 1
Φαξ: (352) 22 25 24
Internet: jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu

ΟΛΛΑΝΔΙΑ

Ministerie van Financiën — Belastingdienst — Douane
Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)

Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Κύριος J. G. van der Heide
Τηλέφωνο: (31 50) 523 91 78
Φαξ: (31 50) 523 92 19

Κυρία H. Boekema
Τηλέφωνο: (31 50) 523 92 75
E-mail X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDIU;S=NOTIF

ΑΥΣΤΡΙΑ

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Abt. II/1
Stubenring 1
A-1011 Wien

Κυρία Haslinger-Fenzl
Τηλέφωνο: (43 1) 711 00 55 22/711 00 54 53
Φαξ: (43 1) 715 96 51
X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMW A;P=BMW A;A=GV;C=AT
Internet: maria.haslinger@bmwa.gv.at
X400:C=AT;A=GV;P=BMW A;O=BMW A;OU=TBT;S=POST

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Instituto português da Qualidade
Rua C à Avenida dos Três vales
P-2825 Monte da Caparica

Κυρία Cândida Pires
Τηλέφωνο: (351 1) 294 81 00
Φαξ: (351 1) 294 81 32
X400:C=PT;A=MAILPAC;P=GTW-MS;O=IPQ;OU1=IPQM;S=DIR83189

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Kauppa- ja teollisuusministeriö
Ministry of Trade and Industry
Aleksanterinkatu 4
PL 230 (PO Box 230)
FIN-00171 Helsinki

Κύριος Petri Kuurma
Τηλέφωνο: +358 9 160 3627
Φαξ: +358 9 160 4022
Internet: petri.kuurma@ktm.vn.fi
Site Web: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>
X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISET;G=MAARAYKSET

ΣΟΥΗΔΙΑ

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
S-11386 Stockholm

Κυρία Kerstin Carlsson
Τηλέφωνο: 46 86 90 48 00
Φαξ: 46 86 90 48 40
E-mail: kerstin.carlsson@kommers.se
X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT POINT
Site Web: <http://www.kommers.se>

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
London SW 1 W 9SS
United Kingdom

Κυρία Brenda O'Grady
Τηλέφωνο: (44) 171 215 14 88
Φαξ: (44) 171 215 15 29
X400:C=GB;A=GOLD 400;P=HMG DTI;O=HMG DEPARTMENT OF
TRADE AND INDUSTRY;OU=TIDV;S=TI;G=83189

EFTA — ESA**EFTA Surveillance Authority (DRAFTTECHREGESA)**

X400:O=gw;P=iihe;A=rtt;C=be;DDA:RFC-822=Solveig.Georgsdottir
@surv.efta.be
C=BE;A=BT;P=EFTA;O=SURV;S=DRAFTTECHREGESA
Internet: Solveig.Georgsdottir@surv.efta.be

Κοινοποίηση συμφωνίας συνεργασίας
(Υπόθεση COMP/38.380/F1 — Whirlpool + BSH + Electrolux + Merloni)
(2002/C 139/03)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 4 Μαρτίου 2002 η Επιτροπή έλαβε, βάσει του άρθρου 4 του κανονισμού αριθ. 17 του Συμβουλίου⁽¹⁾ κοινοποίηση σχετικά με μια συμφωνία κοινής επιχείρησης από μέρους των Whirlpool Europe BV (Κάτω Χώρες), Electrolux Home Products Corporation NV (Βέλγιο), BSH Bosch και Siemens Hausgeräte GmbH (Γερμανία). Στις 3 Μαΐου 2002, η Επιτροπή έλαβε τροποποίηση της εν λόγω κοινοποίησης, με την οποία ενημερώθηκε ότι από την ημερομηνία εκείνη στην κοινή επιχείρηση θα συμμετείχε και η Merloni Elettrodomestici SpA (Ιταλία). Σκοπός της κοινής επιχείρησης είναι α) αρχικά, η δημιουργία κοινής προσπέλασης και διοίκησης για τις δικτυακές πύλες που διατηρούν χωριστά οι συμμετέχουσες σε αυτήν εταιρείες για τις εμπορικές δραστηριότητές τους «business-to-business» («B2B») μέσω μιας νέας δικτυακής πύλης (<http://www.tradeplace.com>), και β) σε μεταγενέστερο στάδιο, η ανάπτυξη, ενδεχομένως, ενός κόμβου XML system-to-system και μιας ηλεκτρονικής αγοράς στον τομέα των οικιακών συσκευών.

2. Η νέα πύλη και, εφόσον δημιουργηθεί, ο κόμβος XML system-to-system και η ηλεκτρονική αγορά, θα είναι ουδέτερα και ανοικτά σε όλους τους λιανικούς εμπόρους και διανομείς που είναι ήδη πελάτες των ανωτέρω εταιρειών, οι οποίοι θα προτιμήσουν να χρησιμοποιήσουν την δικτυακή πύλη. Θα είναι, ανοικτά σε όλους τους πωλητές (κατασκευαστές και εμπόρους) οικιακών συσκευών της περιοχής την οποία καλύπτει⁽²⁾, υπό τον όρο ότι θα συμμορφώνονται με τη νομοθεσία της ΕΕ και τη νομοθεσία των χωρών της περιοχής την οποία καλύπτει και ότι τα προϊόντα που θα πωλούν στην Ευρώπη θα συμμορφώνονται με πρότυπα ταυτόσημα ή ισοδύναμα με τα πρότυπα ενεργειακής αποτελεσματικότητας που θεσπίζονται με τις πλέον πρόσφατες «Εθελοντικές δεσμεύσεις σχετικά με τη μείωση της κατανάλωσης ενέργειας» της CECED.

Η κοινή επιχείρηση θα παράσχει στις συμμετέχουσες σε αυτήν εταιρείες τη δυνατότητα να εξορθολογίσουν της δραστηριότητές τους και να αναθέσουν σε εξωτερικούς φορείς ένα μέρος της διοίκησης και του ηλεκτρονικού τους δικτύου. Οι αγοραστές θα διαθέτουν καλύτερη πρόσβαση σε πληροφορίες και θα είναι επίσης σε θέση να συγκρίνουν ευκολότερα μεταξύ τους τα προϊόντα και τις τιμές των συμμετεχουσών εταιρειών. Τα προϊόντα δεν θα πωλούνται από κοινού και οι εταιρείες δεν θα μοιράζονται μεταξύ τους εμπιστευτικές πληροφορίες.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η κοινοποιηθείσα συμφωνία συνεργασίας ενδέχεται να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού αριθ. 17.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν της παρατηρήσεις τους σχετικά με την προτεινόμενη πράξη.

5. Οι παρατηρήσεις πρέπει να ληφθούν από την Επιτροπή το αργότερο εντός 15 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης του παρόντος εγγράφου και δύνανται να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθ. (32-2) 295 01 28] ή με το ταχυδρομείο, με την ένδειξη COMP/38.380/F1, στην ακόλουθη διεύθυνση:

European Commission
Directorate General for Competition
Antitrust Registry
B-1049 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ ΕΕ 13 της 21.2.1962, σ. 204.

⁽²⁾ Η οποία περιλαμβάνει όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ, την Ισλανδία, το Λιχτενστάιν, τη Νορβηγία, την Ελβετία, την Αλβανία, τη Λευκορωσία, τη Βοσνία, τη Βουλγαρία, την Κροατία, την Κύπρο, την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Ουγγαρία, τη Λετονία, την Λιθουανία, την ΠΓΔΜ, τη Μάλτα, τη Μολδαβία, την Πολωνία, την Ρουμανία, τη Ρωσία, το Σαν Μαρίνο, τη Σλοβακία, τη Σλοβενία, την Τουρκία, την Ουκρανία και την Γιουγκοσλαβία.

II

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

Πρωτοβουλία του Βασιλείου της Ισπανίας εν όψει κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με τη χορήγηση θεωρήσεων στα σύνορα, συμπεριλαμβανομένης της χορήγησης των εν λόγω θεωρήσεων σε διερχόμενους ναυτικούς

(2002/C 139/04)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 62 παράγραφος 2) στοιχείο β) ii),

την πρωτοβουλία του Βασιλείου της Ισπανίας ⁽¹⁾,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽²⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι κανόνες για τη χορήγηση θεωρήσεων στα σύνορα σε διερχόμενους ναυτικούς χρειάζεται να διευκρινισθούν και να ενημερωθούν, ειδικότερα προκειμένου να επιτρέπεται η χορήγηση στα σύνορα ομαδικής θεώρησης διέλευσης σε ναυτικούς της ίδιας ιθαγενείας οι οποίοι ταξιδεύουν ομαδικά, εφόσον η περίοδος διέλευσης είναι περιορισμένη.
- (2) Ως εκ τούτου, είναι αναγκαίο να αντικατασταθούν οι κανόνες που περιλαμβάνονται στην απόφαση της Εκτελεστικής Επιτροπής Σένγκεν, της 19ης Δεκεμβρίου 1996, για τη χορήγηση θεωρήσεων σε διερχόμενους ναυτικούς [SCH/Com-ex (96) 27] ⁽³⁾ από τους κανόνες του παρόντος κανονισμού. Για λόγους σαφήνειας, οι κανόνες αυτοί θα πρέπει να συγχωνευθούν με τους γενικούς κανόνες που περιλαμβάνονται στην απόφαση για τη χορήγηση θεωρήσεων στα σύνορα της Εκτελεστικής Επιτροπής Σένγκεν [SCH/Com-ex(94) 2] ⁽⁴⁾ της 26ης Απριλίου 1994, η οποία αντιστοιχεί επίσης στο παράρτημα XIV του Κοινού Εγχειριδίου. Οι αποφάσεις και το παράρτημα θα πρέπει συνεπώς να καταργηθούν.
- (3) Κατά τη λήψη της απόφασης για τον τύπο του χωριστού φύλλου που μνημονεύεται στο Παράρτημα I στο οποίο θα τίθεται η ομαδική θεώρηση, τα κράτη μέλη πρέπει να λάβουν υπόψη τους το φύλλο ενιαίου τύπου όπως ορίζει ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 333/2002, του Συμβουλίου, της 18ης Φεβρουα-

ρίου 2002, για την καθιέρωση φύλλου ενιαίου τύπου επί του οποίου τίθεται η θεώρηση που χορηγείται από τα κράτη μέλη στους κατόχους ταξιδιωτικών εγγράφων μη αναγνωριζόμενων από το κράτος μέλος που χορηγεί το φύλλο ⁽⁵⁾.

- (4) Το Συμβούλιο επιφυλάσσεται του δικαιώματος, κατά τη μεταβατική πενταετή περίοδο που μνημονεύεται στο άρθρο 67 παράγραφος 1 της συνθήκης, και εκκρεμούσης αναθεώρησης από το Συμβούλιο των προϋποθέσεων υπό τις οποίες οι εν λόγω εκτελεστικές εξουσίες θα ανατεθούν στην Επιτροπή μετά την πάροδο αυτής της μεταβατικής περιόδου, να τροποποιήσει το παράρτημα I του παρόντος κανονισμού όποτε κρίνεται αναγκαίο. Είναι αναγκαίο το Συμβούλιο να επιφυλάσσεται του δικαιώματος άσκησης αυτών των εκτελεστικών εξουσιών προκειμένου να υφίσταται μια ευέλικτη διαδικασία για μια αρχική περίοδο μετά την έκδοση του παρόντος κανονισμού ώστε τα κράτη μέλη ή η Επιτροπή να μπορούν να προτείνουν επείγουσες τροποποιήσεις των οδηγιών οι οποίες περιέχονται στο παράρτημα I, καθώς και του εντύπου που περιέχεται στο παράρτημα II, βάσει των εμπειριών που θα αποκομισθούν από την εφαρμογή τους.
- (5) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου για τη θέση της Δανίας το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Δανία δεν συμμετέχει στην έκδοση του παρόντος κανονισμού και δεν δεσμεύεται από αυτόν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή του. Δεδομένου ότι σκοπός του παρόντος κανονισμού είναι η ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν σύμφωνα με τις διατάξεις του τίτλου IV της συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Δανία σύμφωνα το άρθρο 5 του ως άνω πρωτοκόλλου θα αποφασίσει εντός περιόδου έξι μηνών από την έκδοση του παρόντος κανονισμού από το Συμβούλιο εάν θα τον εφαρμόσει στο εθνικό της δικαίο.
- (6) Όσον αφορά τη Δημοκρατία της Ισλανδίας και το Βασίλειο της Νορβηγίας, ο παρών κανονισμός συνιστά ανάπτυξη των διατάξεων του κεκτημένου του Σένγκεν που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 1 σημείο Α της απόφασης 1999/437/ΕΚ του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της συμφωνίας που έχει συναφθεί από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τη Δημοκρατία της Ισλανδίας και το Βασίλειο της Νορβηγίας για τη σύνδεση των δύο αυτών κρατών, με την υλοποίηση, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ ...⁽²⁾ ...⁽³⁾ ΕΕ L 239 της 22.9.2000, σ. 182.⁽⁴⁾ ΕΕ L 239 της 22.9.2000, σ. 163.⁽⁵⁾ ΕΕ L 53 της 23.2.2002, σ. 4.⁽⁶⁾ ΕΕ L 176 της 10.7.1999, σ. 31.

(7) Σύμφωνα με το άρθρο 1 του πρωτοκόλλου σχετικά με τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας, το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Ιρλανδία και το Ηνωμένο Βασίλειο δεν συμμετέχουν στην έκδοση του παρόντος κανονισμού. Κατά συνέπεια, και με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 4 του προαναφερομένου πρωτοκόλλου, οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού δεν εφαρμόζονται ούτε στην Ιρλανδία ούτε στο Ηνωμένο Βασίλειο,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, μπορεί να χορηγείται θεώρηση βραχείας παραμονής στα σύνορα σε υπήκοο τρίτης χώρας ο οποίος πρέπει να είναι κάτοχος θεώρησης όταν διέρχεται τα εξωτερικά σύνορα των κρατών μελών, όταν πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

α) ο εν λόγω υπήκοος πρέπει να πληροί τις προϋποθέσεις που ορίζονται στις διατάξεις του άρθρου 5 παράγραφος 1 στοιχεία α), γ), δ) και ε) της σύμβασης εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν του 1985, η οποία υπεγράφη στο Σένγκεν στις 19 Ιουνίου 1990⁽¹⁾, εφεξής καλούμενη «σύμβαση Σένγκεν»·

β) ο εν λόγω υπήκοος πρέπει να υποβάλει δικαιολογητικά έγγραφα που αποδεικνύουν τους «απρόβλεπτους και επιτακτικούς» λόγους για είσοδο και

γ) πρέπει να εξασφαλίζεται η επιστροφή στη χώρα καταγωγής του ή η διέλευσή του προς τρίτο κράτος.

2. Μια θεώρηση που χορηγείται στα σύνορα, κατά περίπτωση και τηρουμένων των προϋποθέσεων της παραγράφου 1, μπορεί να είναι:

α) ομοιόμορφη θεώρηση· ή

β) θεώρηση περιορισμένης εδαφικής ισχύος κατά την έννοια των διατάξεων του άρθρου 10 παράγραφος 3 της σύμβασης Σένγκεν.

Σε αμφότερες τις περιπτώσεις, η χορηγούμενη θεώρηση δεν θα ισχύει για περισσότερες της μίας εισόδους. Η ισχύς θεώρησης βραχείας παραμονής δεν υπερβαίνει τις 15 ημέρες.

3. Ο υπήκοος τρίτης χώρας ο οποίος υποβάλλει αίτηση θεώρησης διέλευσης στα σύνορα πρέπει να έχει στην κατοχή του τις θεωρήσεις που απαιτούνται για τη συνέχιση του ταξιδιού του προς κράτη διέλευσης άλλα από τα κράτη μέλη, και για το κράτος προορισμού. Η θεώρηση διέλευσης που χορηγείται επιτρέπει την άμεση διέλευση μέσω του εδάφους του σχετικού κράτους μέλους ή των σχετικών κρατών μελών.

(¹) ΕΕ L 239 της 22.9.2000, σ. 19.

Η ισχύς της εν λόγω θεώρησης διέλευσης δεν υπερβαίνει τις πέντε ημέρες.

4. Κατ' αρχήν δεν χορηγείται θεώρηση στα σύνορα σε υπήκοο τρίτης χώρας ο οποίος υπάγεται στην κατηγορία προσώπων για τα οποία είναι υποχρεωτική η διαβούλευση με τις κεντρικές αρχές ενός ή περισσότερων εκ των λοιπών κρατών μελών.

Ωστόσο, μπορεί να χορηγείται θεώρηση στα σύνορα στα εν λόγω πρόσωπα σε εξαιρετικές περιπτώσεις, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5 παράγραφος 2 της σύμβασης Σένγκεν.

Άρθρο 2

1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 1 παράγραφος 1, μπορεί να χορηγείται θεώρηση διέλευσης στα σύνορα σε ναυτικό ο οποίος πρέπει να είναι κάτοχος θεώρησης για τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών όταν:

α) αυτός πληροί τις απαιτήσεις του άρθρου 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) και γ) και

β) διέρχεται τα εν λόγω σύνορα ενόψει ναυτολόγησης ή κατόπιν τερματισμού της.

Η θεώρηση διέλευσης αναφέρει ότι ο κάτοχός της είναι ναυτικός.

2. Μπορεί να χορηγείται ομαδική θεώρηση διέλευσης στα σύνορα σε ναυτικούς της ίδιας ιθαγένειας οι οποίοι ταξιδεύουν σε ομάδες πέντε έως πενήντα ατόμων όταν κάθε ναυτικός πληροί τις απαιτήσεις της παραγράφου 1.

3. Πριν από τη χορήγηση θεώρησης στα σύνορα σε διερχόμενο(ους) ναυτικό(ούς), οι αρμόδιες εθνικές αρχές συμμορφούνται προς τις οδηγίες του παραρτήματος I.

4. Εις εκτέλεση των οδηγιών αυτών, οι αρμόδιες εθνικές αρχές ανταλλάσσουν τις αναγκαίες πληροφορίες σχετικά με τον (τους) εν λόγω ναυτικό (ούς) μέσω δεόντως συμπληρωμένου εντύπου για διερχόμενους ναυτικούς το οποίο περιλαμβάνεται στο παράρτημα II.

Άρθρο 3

Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, τροποποιεί τα παραρτήματα και I και II όποτε παρίσταται ανάγκη, κατόπιν πρωτοβουλίας ενός εκ των μελών του ή προτάσει της Επιτροπής.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός δεν θίγει την αρμοδιότητα των κρατών μελών όσον αφορά την αναγνώριση των κρατών και των εδαφικών οντοτήτων, καθώς και των διαβατηρίων, ταξιδιωτικών εγγράφων ή εγγράφων ταυτότητας που εκδίδουν οι αρχές τους.

Άρθρο 5

1. Καταργούνται οι ακόλουθες πράξεις:
- α) η απόφαση της εκτελεστικής επιτροπής Σένγκεν [SCM/COM-ex(94) 2] της 26ης Απριλίου 1994·
- β) η απόφαση της εκτελεστικής επιτροπής Σένγκεν [SCM/COM-ex(96) 27] της 19ης Δεκεμβρίου 1996 και
- γ) το παράρτημα XIV του Κοινού Εγχειριδίου.
2. Το σημείο 5 και το σημείο 5.1 του μέρους II του Κοινού Εγχειριδίου αντικαθίστανται με την ακόλουθη αναφορά στο κείμενο του παρόντος κανονισμού:
- «Οι κανόνες σχετικά με τη χορήγηση θεωρήσεων στα σύνορα περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. .../2002, του Συμβουλίου της ... , σχετικά με τη χορήγηση θεωρήσεων στα σύνορα, συμπεριλαμβανομένης της χορήγησης των εν λόγω θεωρήσεων σε διερχόμενους ναυτικούς.»
3. Η ακόλουθη φράση προστίθεται στο τέλος του σημείου 2.1.4. του μέρους I της κοινής προξενικής Εγκυκλίου:

«Κατά παρέκκλιση των ανωτέρω, η ομαδική θεώρηση διέλευσης μπορεί να χορηγείται σε ναυτικούς σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../ 2002 του Συμβουλίου, της ... , σχετικά με τη χορήγηση θεωρήσεων στα σύνορα, συμπεριλαμβανομένης της χορήγησης των εν λόγω θεωρήσεων σε διερχόμενους ναυτικούς.»

Άρθρο 6

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα στα κράτη μέλη σύμφωνα με τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Βρυξέλλες, ...

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

...

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΟΡΗΓΗΣΗ ΘΕΩΡΗΣΕΩΝ ΣΤΑ ΣΥΝΟΡΑ ΣΕ ΔΙΕΡΧΟΜΕΝΟΥΣ ΝΑΥΤΙΚΟΥΣ ΟΙ ΟΠΟΙΟΙ ΥΠΟΚΕΙΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΥΠΟΧΡΕΩΣΗ ΘΕΩΡΗΣΗΣ

Οι παρούσες οδηγίες επιδιώκουν τη ρύθμιση της ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ των αρμοδίων αρχών των κρατών μελών που εφαρμόζουν το κεκτημένο του Σένγκεν σε ό,τι αφορά τους διερχόμενους ναυτικούς που υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης. Όταν στα σύνορα χορηγείται θεώρηση βάσει των ανταλλασσόμενων πληροφοριών, την ευθύνη έχει το κράτος μέλος το οποίο χορηγεί τη θεώρηση.

Για τους σκοπούς των ανά χείρας οδηγιών:

ως «λιμένας Σένγκεν» νοείται ο λιμένας που συνιστά εξωτερικό σύνορο ενός κράτους μέλους που εφαρμόζει πλήρως το κεκτημένο του Σένγκεν·

ως «αερολιμένας Σένγκεν» νοείται ο αερολιμένας που συνιστά εξωτερικό σύνορο ενός κράτους μέλους που εφαρμόζει πλήρως το κεκτημένο του Σένγκεν και

ως «έδαφος Σένγκεν» νοείται το έδαφος των κρατών μελών όπου εφαρμόζεται πλήρως το κεκτημένο του Σένγκεν.

I. Ναυτολόγηση σε πλοίο που ελλιμενίζεται ή αναμένεται σε λιμένα Σένγκεν

- α) Είσοδος στο έδαφος Σένγκεν μέσω αερολιμένα ευρισκομένου σε άλλο κράτος μέλος που εφαρμόζει πλήρως το κεκτημένο του Σένγκεν

— Η ναυτιλιακή εταιρεία ή ο πράκτοράς της ενημερώνει τις αρμόδιες αρχές στον λιμένα Σένγκεν όπου ελλιμενίζεται ή αναμένεται το πλοίο, για την άφιξη, μέσω αερολιμένα Σένγκεν, ναυτικών οι οποίοι υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης. Η ναυτιλιακή εταιρεία ή ο πράκτοράς της υπογράφει δέσμευση ανάληψης ευθύνης για τους εν λόγω ναυτικούς,

— Οι προαναφερόμενες αρμόδιες αρχές επαληθεύουν το ταχύτερο δυνατό την ακρίβεια των στοιχείων που έχουν δοθεί από τη ναυτιλιακή εταιρεία ή τον πράκτορά της και ελέγχουν αν πληρούνται οι λοιπές προϋποθέσεις εισόδου στο έδαφος Σένγκεν. Στο πλαίσιο του ελέγχου αυτού, οι αρχές επαληθεύουν επίσης το δρομολόγιο εντός του εδάφους Σένγκεν, π.χ. βάσει των αεροπορικών εισιτηρίων,

— Οι αρμόδιες αρχές του λιμένα Σένγκεν ενημερώνουν τις αρμόδιες αρχές του αερολιμένα εισόδου Σένγκεν, μέσω δεόντως συμπληρωμένου εντύπου για διερχόμενους ναυτικούς οι οποίοι υπόκεινται σε υποχρέωση θεώρησης (το οποίο περιλαμβάνεται στο παράρτημα II), το οποίο αποστέλλεται με φαξ, ηλεκτρονικό ταχυδρομείο ή άλλα μέσα, για τα αποτελέσματα της επαλήθευσης και δηλώνουν αν, κατ' αρχήν, είναι δυνατή η χορήγηση θεώρησης στα σύνορα,

— Αν η έκβαση της επαλήθευσης των διαθέσιμων στοιχείων είναι θετική και είναι εμφανές ότι αντιστοιχεί προς όσα ο ναυτικός ισχυρίζεται ή αποδεικνύει με έγγραφα, οι αρμόδιες αρχές του αερολιμένα εισόδου ή εξόδου Σένγκεν χορηγούν θεώρηση διέλευσης στα σύνορα, με ανώτατη διάρκεια ισχύος πέντε ημερών. Στην περίπτωση αυτή τίθεται σφραγίδα εισόδου ή εξόδου Σένγκεν στο προαναφερόμενο ταξιδιωτικό έντυπο του ναυτικού το οποίο και του επιστρέφεται.

β) Είσοδος στο έδαφος Σένγκεν μέσω χερσαίου ή θαλασσιού συνόρου ευρισκομένου σε άλλο κράτος μέλος που εφαρμόζει πλήρως το κεκτημένο του Σένγκεν

— Εφαρμόζεται η ίδια ως άνω διαδικασία που προβλέπεται για την είσοδο μέσω αερολιμένα Σένγκεν, με τη διαφορά ότι στην προκειμένη περίπτωση ενημερώνονται οι αρμόδιες αρχές του συνοριακού σημείου διέλευσης δια του οποίου ο ναυτικός εισέρχεται στο έδαφος Σένγκεν.

II. Απονauτολόγηση και αποβίβαση από πλοίο που έχει εισπλεύσει σε λιμένα Σένγκεν

α) Έξοδος από το έδαφος Σένγκεν μέσω αερολιμένα ευρισκομένου σε άλλο κράτος μέλος που εφαρμόζει πλήρως το κεκτημένο του Σένγκεν

— Η ναυτιλιακή εταιρεία ή ο πράκτοράς της ενημερώνει τις αρμόδιες αρχές του οικείου λιμένα Σένγκεν για την άφιξη ναυτικών, υποκειμένων στην υποχρέωση θεώρησης, οι οποίοι πρόκειται να αποναυτολογηθούν και να εγκαταλείψουν το έδαφος Σένγκεν μέσω αερολιμένα Σένγκεν. Η ναυτιλιακή εταιρεία ή ο πράκτοράς της εγγυάται ενυπογράφως για τους εν λόγω ναυτικούς.

— Οι αρμόδιες αρχές επαληθεύουν το ταχύτερο δυνατό την ακρίβεια των στοιχείων που έχουν δοθεί από τη ναυτιλιακή εταιρεία ή τον πράκτορά της και ελέγχουν αν πληρούνται οι λοιπές προϋποθέσεις εισόδου στο έδαφος Σένγκεν. Στο πλαίσιο του ελέγχου αυτού, επαληθεύουν επίσης το δρομολόγιο εντός του εδάφους Σένγκεν, π.χ. βάσει των αεροπορικών εισιτηρίων.

— Αν η έκβαση της επαλήθευσης των διαθέσιμων στοιχείων είναι θετική, οι αρμόδιες αρχές χορηγούν θεώρησης διέλευσης, με ανώτατη διάρκεια ισχύος πέντε ημερών.

β) Έξοδος από το έδαφος Σένγκεν μέσω χερσαίου ή θαλάσσιου συνόρου ευρισκομένου σε άλλο κράτος μέλος που εφαρμόζει πλήρως το κεκτημένο του Σένγκεν

— Εφαρμόζεται η ίδια διαδικασία που περιγράφεται ανωτέρω για την έξοδο μέσω αερολιμένα Σένγκεν.

III. Αποβίβαση από πλοίο που έχει εισπλεύσει σε λιμένα Σένγκεν και επιβίβαση σε άλλο πλοίο που πρόκειται να αποπλεύσει από λιμένα άλλου κράτους μέλους που εφαρμόζει πλήρως το κεκτημένο του Σένγκεν

— Η ναυτιλιακή εταιρεία ή ο πράκτοράς της ενημερώνει τις αρμόδιες αρχές στον εν λόγω λιμένα Σένγκεν για την άφιξη ναυτικών οι οποίοι υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης, οι οποίοι πρόκειται να αποναυτολογηθούν και να εγκαταλείψουν το έδαφος Σένγκεν μέσω άλλου λιμένα Σένγκεν. Η ναυτιλιακή εταιρεία ή ο πράκτοράς της εγγυάται ενυπογράφως για τους εν λόγω ναυτικούς.

— Οι αρμόδιες αρχές επαληθεύουν το ταχύτερο δυνατό την ακρίβεια των στοιχείων που έχουν δοθεί από τη ναυτιλιακή εταιρεία ή τον πράκτορά της και ελέγχουν αν πληρούνται οι λοιπές προϋποθέσεις εισόδου στο έδαφος Σένγκεν. Στο πλαίσιο της επαλήθευσης ενημερώνονται οι αρμόδιες αρχές στον λιμένα Σένγκεν από τον οποίο οι ναυτικοί θα εγκαταλείψουν δια θαλάσσης το έδαφος Σένγκεν. Ελέγχεται αν το πλοίο επιβίβασης ελλιμενίζεται ήδη ή αναμένεται στον εν λόγω λιμένα. Στο πλαίσιο του ελέγχου αυτού, επαληθεύεται επίσης το δρομολόγιο εντός του εδάφους Σένγκεν.

— Αν η έκβαση της επαλήθευσης των διαθέσιμων στοιχείων είναι θετική, οι αρμόδιες αρχές χορηγούν θεώρησης διέλευσης, με ανώτατη διάρκεια ισχύος πέντε ημερών.

IV. Χορήγηση ομαδικής θεώρησης στα σύνορα σε διερχόμενους ναυτικούς

— Σε ναυτικούς της ίδιας ιθαγένειας που ταξιδεύουν σε ομάδες πέντε έως πενήντα ατόμων μπορεί να χορηγείται στα σύνορα ομαδική θεώρησης διέλευσης, η οποία τίθεται σε χωριστό φύλλο,

— Στο εν λόγω χωριστό φύλλο καταγράφονται με συνεχή αρίθμηση τα προσωπικά στοιχεία όλων των ναυτικών (επώνυμο και όνομα, ημερομηνία γέννησης, ιθαγένεια και αριθμός ταξιδιωτικού εγγράφου) που καλύπτονται από τη θεώρηση. Τα στοιχεία που αναφέρονται στον πρώτο και στον τελευταίο ναυτικό εμφανίζονται εις διπλούν προκειμένου να αποφεύγονται οι πλαστογραφίες και οι προσθήκες.

— Για τη χορήγηση της θεώρησης αυτής ακολουθούνται οι διαδικασίες που προβλέπονται στις παρούσες οδηγίες για την έκδοση ατομικών θεωρήσεων σε ναυτικούς.

ΛΕΠΤΟΜΕΡΗΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΕΝΤΥΠΟΥ

Τα πρώτα τέσσερα σημεία αφορούν την ταυτότητα του ναυτικού.

1. Α. Επώνυμο ⁽¹⁾
 - Β. Όνομα
 - Γ. Ίθαγένεια
 - Δ. Βαθμός
2. Α. Τόπος γέννησης
 - Β. Ημερομηνία γέννησης
3. Α. Αριθμός διαβατηρίου
 - Β. Ημερομηνία έκδοσης
 - Γ. Διάρκεια ισχύος
4. Α. Αριθμός ναυτικού φυλλαδίου
 - Β. Ημερομηνία έκδοσης
 - Γ. Διάρκεια ισχύος

Τα σημεία 3 και 4 παρουσιάζονται χωριστά για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας δεδομένου ότι, ανάλογα με την ιθαγένεια του ναυτικού και το κράτος μέλος εισόδου, μπορεί να χρησιμοποιείται για εξακρίβωση στοιχείων ένα διαβατήριο ή ένα ναυτικό φυλλάδιο.

Τα κατωτέρω τέσσερα σημεία αναφέρονται κυρίως στη ναυτιλιακή εταιρεία και στο πλοίο.

5. Όνομα ναυτιλιακού πράκτορα (το πρόσωπο ή η εταιρεία που εκπροσωπεί επί τόπου τον πλοιοκτήτη σε όλα τα θέματα που αφορούν τις υποχρεώσεις του πλοιοκτήτη σχετικά με τον εφοπλισμό του πλοίου.
6. Α. Όνομα του πλοίου
 - Β. Σημαία (υπό την οποία ταξιδεύει το εμπορικό πλοίο).
7. Α. Ημερομηνία άφιξης του πλοίου
 - Β. Προέλευση (λιμένας) του πλοίου

Το στοιχείο «7.Α» αναφέρεται στην ημερομηνία άφιξης του πλοίου στον λιμένα στον οποίο πρόκειται να ναυτολογηθεί ο ναυτικός.
8. Α. Ημερομηνία αναχώρησης του πλοίου
 - Β. Προορισμός του πλοίου (επόμενος λιμένας)

Τα στοιχεία 7Α και 8Α παρέχουν ένδειξη του απαιτούμενου χρονικού διαστήματος για τη μετάβαση του ναυτικού στον τόπο όπου πρόκειται να ναυτολογηθεί. Υπενθυμίζεται ότι τα σχέδια πλεύσης επηρεάζονται σε μεγάλο βαθμό από εξωτερικά απρόβλεπτα εμπόδια όπως κακοκαιρία, αβαρίες, κ.λπ.

Τα κατωτέρω τέσσερα σημεία αφορούν την αιτία του ταξιδιού του ναυτικού και τον προορισμό του.

9. Ο «τελικός προορισμός» είναι ο τελευταίος προορισμός του ταξιδιού του ναυτικού. Πρόκειται είτε για τον λιμένα όπου ο ναυτικός θα ναυτολογηθεί είτε για τη χώρα προς την οποία κατευθύνεται σε περίπτωση απонаυτολόγησης.

⁽¹⁾ Να παρατεθεί το (τα) επώνυμο (-α) που περιέχονται στο διαβατήριο.

10. Λόγος υποβολής της αίτησης.

- α) Σε περίπτωση ναυτολόγησης, τελικός προορισμός είναι ο ένας όπου ο ναυτικός πρόκειται να επιβιβασθεί στο πλοίο του.
- β) Σε περίπτωση μετάβασης σε άλλο πλοίο το οποίο ευρίσκεται εντός του εδάφους Σένγκεν, τελικός προορισμός είναι επίσης ο λιμένας όπου ο ναυτικός πρόκειται να επιβιβασθεί στο πλοίο του. Η μετάβαση σε άλλο πλοίο το οποίο ευρίσκεται εκτός του εδάφους Σένγκεν θα πρέπει να θεωρείται ως αποναυτολόγηση.
- γ) Η αποναυτολόγηση μπορεί να αιτιολογηθεί κατά διάφορους τρόπους, ήτοι: λήξη της σύμβασης, επαγγελματικό ατύχημα, επείγοντες λόγοι οικογενειακής φύσεως, κ.λπ.

11. Μεταφορικά μέσα

Πρόκειται για τα μεταφορικά μέσα που χρησιμοποιεί εντός του εδάφους Σένγκεν ο διερχόμενος ναυτικός ο οποίος υπόκειται σε υποχρέωση θέωσης, προκειμένου να μεταβεί στον τελικό του προορισμό. Στο έντυπο προβλέπονται οι εξής τρεις δυνατότητες:

- α) αυτοκίνητο (ή λεωφορείο)
- β) τρένο
- γ) αεροπλάνο

12. Ημερομηνία άφιξης (στο έδαφος Σένγκεν)

Το πεδίο αυτό αφορά κυρίως τους ναυτικούς οι οποίοι παρουσιάζονται στον πρώτο αερολιμένα ή σημείο συνοριακής διέλευσης (δεν πρόκειται βεβαίως σε όλες τις περιπτώσεις για αερολιμένα) των εξωτερικών συνόρων Σένγκεν με σκοπό να εισέλθουν στο έδαφος Σένγκεν.

Ημερομηνία διέλευσης

Πρόκειται για την ημερομηνία κατά την οποία ο ναυτικός αποβιβάζεται σε ένα λιμένα στο έδαφος Σένγκεν και μεταβαίνει σε άλλο λιμένα ο οποίος ευρίσκεται επίσης εντός του εδάφους Σένγκεν.

Ημερομηνία αναχώρησης

Πρόκειται για την ημερομηνία κατά την οποία ο ναυτικός αποβιβάζεται σε ένα λιμένα στο έδαφος Σένγκεν προκειμένου να μεταβεί σε άλλο πλοίο το οποίο δεν ευρίσκεται σε λιμένα του εδάφους Σένγκεν ή για την ημερομηνία κατά την οποία ο ναυτικός αποβιβάζεται σε λιμένα ο οποίος ευρίσκεται εντός του εδάφους Σένγκεν προκειμένου να μεταβεί στον τόπο κατοικίας του (εκτός του εδάφους Σένγκεν).

Μετά από τον προσδιορισμό των τριών μέσων μεταφοράς, πρέπει να παρέχονται επίσης οι διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με:

- α) αυτοκίνητο, λεωφορείο: αριθμός πινακίδας κυκλοφορίας
- β) τρένο: όνομα, αριθμός, κ.λπ.
- γ) στοιχεία πτήσεως: ημερομηνία, ώρα και αριθμός πτήσεως.

13. Δήλωση ανάληψης ευθύνης για τα έξοδα διαμονής και ενδεχομένου επαναπατρισμού, υπογεγραμμένη από το ναυτιλιακό πράκτορα.

Αν οι ναυτικοί ταξιδεύουν ομαδικώς, κάθε ναυτικός οφείλει να συμπληρώνει τα σημεία 1Α έως 4Γ.